



Σαντουπιέρα
Sandwich maker

Toasted color S649B

Οδηγίες Χρήσης / Instructions Manual

Ελληνικά (GR) - English (EN)


ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.

Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι - Αθήνα
Τηλ. 210 6156400, Fax : 210 6199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

FOR FURTHER INFORMATION:
H. BENRUBI & FILS S.A.

27 Aghiou Thoma str, GR 151 24, Maroussi • Athens
Tel.: 210 6156400, Fax: 210 6199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

Περιεχόμενα / Contents

GR	Σελίδες 3 - 6
EN	Pages 7 - 10



Ευχαριστούμε που επιλέξατε μια συσκευή της γκάμας IZZY.

Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία λειτουργεί ως εγγύηση (βλ. παρακάτω «Εγγύηση και Εξυπηρέτηση Πελατών».

- Συνδέστε της συσκευή με πρίζα 220-240V και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που είναι σχεδιασμένη.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αν εμφανιστεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία κατά τη διάρκεια της χρήσης ή μετά τη χρήση και πριν την καθαρίσετε.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην πιάνετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να τοποθετούνται σε σημεία που να μην προσεγγίζονται από παιδιά. Επίσης, θα πρέπει να μην αφήνετε το καλώδιο να προεξέχει ή να κρέμεται έξω από την κόχη του πάγκου.
- Έχετε πάντα τη συσκευή υπό την επιτήρησή σας όσο είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Προσέξτε έτσι ώστε το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής και αποφύγετε τη μετακίνησή της όσο είναι ζεστή.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιήστε μόνο ξύλινα σκεύη για τις πλάκες έτσι ώστε να μην φθαρεί η αντικολλητική επίστρωση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ζεστή ηλεκτρική κουζίνα ή γκαζιού ή σε φούρνο που καίει.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, απευθείας έκθεση στον ήλιο, υγρασία, κοφτερές γωνίες κλπ.
- Όταν πρέπει να κλείσετε τη συσκευή αποσυνδέστε την τραβώντας το φις και όχι το καλώδιο.
- Ελέγξτε πάντα τη συσκευή, το καλώδιο και την πρίζα μετά από κάθε χρήση. Αν το καλώδιο της παροχής παρουσιάζει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό ή από κάποιον εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ προς αποφυγή κινδύνου.
- Μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Εάν η συσκευή βραχεί, βγάλτε το φις από την πρίζα αμέσως. Μην πλησιάζετε στο νερό.
- Στενή επιτήρηση είναι απαραίτητη αν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε οποιαδήποτε συσκευή:
- αν παρουσιάζει βλάβη στο καλώδιο ή το φις
- αν η συσκευή σας πέσει, αν παρουσιάζει ενδείξεις βλάβης ή προβληματικής λειτουργίας. Πηγαίνετε τη συσκευή σας στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε εξωτερικούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση.
- Μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε ηλεκτρική κουζίνα ή κουζίνα γκαζιού ή φούρνο που καίει.
- Μην συνδέετε τη συσκευή με εξωτερικό χρονόμετρο ή τηλεχειριστήριο.
- Να προθερμαίνεται πάντα την σαντουπισέρα πριν τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Με τη λειτουργία της συσκευής αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες-χρησιμοποιήστε τη συσκευή με προσοχή. Ακουμπάτε μόνο τις λαβές και προστατευτείτε από τυχόν εγκαύματα χρησιμοποιώντας ειδικά γάντια. Αφήστε τις ζεστές επιφάνειες να κρυσώσουν αρκετά προτού τις ακουμπήσετε.

- Ακουμπήστε τη συσκευή προς λειτουργία σε μία θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κάτω από ντουλάπια. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή.
- Προσέξτε τον ατμό που ενδέχεται να βγει ανοίγοντας τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Το ψωμί μπορεί να καεί, γι'αυτό μην χρησιμοποιείτε τη σαντουπισέρα κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Η θερμοκρασία της επιφάνειας της συσκευής μπορεί να είναι υψηλή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε κάρβουνο ή άλλα εύφλεκτα υλικά με τη συσκευή.

- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΥΟ ΕΤΩΝ. ΜΗΝ ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ, ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΤΟ ΠΛΗΣΙΕΣΤΕΡΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ. ΚΑΘΕ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα, τους κανόνες ασφάλειας και τις οδηγίες περί Χαμηλής Τάσης, Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, Προστασίας του Περιβάλλοντος κλπ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν τη χρήση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη σαντουπισέρα σας διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Όταν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή υπάρχει η πιθανότητα να βγάλει καπνό και κάποια οσμή, που θα σταματήσουν όμως μετά από λίγο.
- Πριν την πρώτη χρήση αλείψτε τις πλάκες ελαφρά με λάδι. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για 10 περίπου λεπτά με κλειστές τις πλάκες (δείτε παρακάτω «Χρήση»). Σκουπίστε με ένα υγρό πανί.
- Μην φάτε τις πρώτες φέτες ψωμιού που θα ψήσετε.

Χρήση

- Βάλτε το φις σε μία γειωμένη πρίζα 220-240V, 50/60Hz. Το κόκκινο και το πράσινο λαμπάκι θα ανάψουν.
- Κρατήστε το καπάκι της συσκευής κλειστό κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης.



- Ανοίξτε το καπάκι και τοποθετήστε το/τα τοστ. Κλείστε απαλά. Ασφαλίστε κλείνοντας τη λαβή. Το πράσινο λαμπάκι σβήνει μετά από μερικά δευτερόλεπτα δηλώνοντας ότι το ψήσιμο έχει ολοκληρωθεί.
- Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε τις πλάκες του τοστ με ένα πηρούι ξύλινο ή σιλικόνης. Για να αποφύγετε το χάραγμα των επιφανειών ψησίματος μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία.
- Η επιφάνεια ψησίματος θα πρέπει πάντα να είναι κλειστή στο διάστημα μεταξύ αυτού και του επόμενου ψησίματος.

Φροντίδα και καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Σκουπίστε τυχόν υπολείμματα ψωμιού από τις επιφάνειες ψησίματος.
- Καθαρίστε τη συσκευή μόνο σκουπίζοντάς τη με ένα νωπό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά.

Συνταγές

Τοστ ζαμπόν-τυρί

2-4 φέτες λευκό ψωμί ή ολικής αλέσεως, βουτυρωμένο

2 χοντρές φέτες τυρί

2 φέτες ζαμπόν

Προθερμάνετε τη σαντουιτσιέρα. Όταν η πράσινη λυχνία σβήσει, τοποθετήστε το σάντουιτς με τις βουτυρωμένες πλευρές προς τις πλάκες. Κλείστε τη σαντουιτσιέρα και σερβίρετε μετά από 3-5 λεπτά.

Τοστ με ντομάτα και μπέικον

4 φέτες ψωμί ολικής αλέσεως, βουτυρωμένο

1 ντομάτα κομμένη σε φέτες

75gr μπέικον σοταρισμένο

Προθερμάνετε τη σαντουιτσιέρα. Όταν η πράσινη λυχνία σβήσει, τοποθετήστε το σάντουιτς με τις βουτυρωμένες πλευρές προς τις πλάκες. Κλείστε τη σαντουιτσιέρα και σερβίρετε μετά από 5 λεπτά.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση: 50Hz

Ισχύς: 700W



Ασφαλής Απόρριψη της Συσκευής



- Τα σήματα που εμφανίζονται πάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον, ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσετε ώστε να βοηθήσετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έρθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή από όπου αγόρασαν το προϊόν είτε τις κατά τόπου υπηρεσίες προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διάθεση.

Εγγύηση και Εξυπηρέτηση Πελατών

- Πριν παραδοθούν οι συσκευές μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο η συσκευή σας διαθέτει και δύο (2) χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς της. Στην περίπτωση που προκύψει βλάβη σε αυτό το χρονικό διάστημα το SERVICE ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν ή οποιοδήποτε ελαττωματικό εξάρτημα χωρίς χρέωση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που θα προκύψουν από φυσιολογική φθορά, λανθασμένη εγκατάσταση, χειρισμό ή συντήρηση του προϊόντος, αντικανονικές συνθήκες λειτουργίας, μη εφαρμογή των οδηγιών χρήσης, κακή χρήση, μετατροπή ή επισκευή του προϊόντος από επισκευαστές που δεν ανήκουν στα κέντρα service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.
Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι - Αθήνα
Τηλ.: 210 6156400
Fax: 210 6199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr
ΚΕΝΤΡΟ SERVICE ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ:
210 8822221





We thank you for having chosen an appliance from the IZZY range.

Important Safety instructions



Please read these instructions carefully before using the appliance and save them for future reference. Please keep the sales receipt for guarantee purposes (pls see below “Guarantee and Customer Service”)/

- Plug the appliance to a household outlet of 230V and do only use the appliance for the intended purpose.
- Unplug the unit if disturbances occur during or after use and before cleaning.
- Do not immerse cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Electrical appliances should be placed out of reach of children. Also check that the cord doesn't hang over the edge of a table etc.
- Don't leave the appliance unattended when in use.
- Do not use outdoors.
- Do not let the cord come in contact with the hot parts of the appliance and avoid moving the appliance when it's hot.
- Do not touch the hot surfaces and let the appliance cool before cleaning.
- Do only use wooden utensils and the plates so that the non-stick coating isn't damaged.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and the like.
- When the appliance should be turned off, always pull the plug, never pull the plug by pulling the cord.
- Always check appliance, cord and plug after use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the
- To protect against electrical hazards, do not immerse the cord, plug, or appliance itself in water or other liquids, do not let the device come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Make sure your mains voltage corresponds to that specified on the appliance before plugging in. The appliance must be connected to an earthed mains safety socket.
- Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized Benrubi service agent for examination, repair or adjustment.
- Do not use the appliance with a damaged socket-outlet.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



WARNING: This electrical appliance contains a heating function surface that can develop high temperatures. It should be used with CAUTION.

The equipment shall be touched only on intended handles and gripping surfaces. Use heat protection like gloves or similar. Surfaces other than intended gripping surfaces shall get sufficient time to cool down before getting touched.

- Never use the appliance near hot surfaces.
- Only use the machine for its intended household use and in the way indicated in these instructions.
- Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Stand the appliance on a stable, flat heat-resistant surface or mat
- In order to prevent heat from building up do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.
- The bread can burn, so never use the sandwich toaster near or below curtains and other inflammable materials.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The baking surfaces get very hot. Touch the handles only.
- Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- Do not immerse the appliance or its cord in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Do not operate any appliance:
 - with a damaged cord or plug
 - if it has been dropped or shows signs of damage or if the appliance malfunctions in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service station for examination, repair or adjustment.
- Do not use outdoors
- Do not place on or near a gas or electric burner or a heated oven.
- Always preheat the grill before use
- THE APPLIANCE IS GUARANTEED FOR A PERIOD OF THREE YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. DO NOT REPAIR THE DEVICE YOURSELF, BUT TAKE IT TO THE NEAREST AUTHORIZED BENRUBI SERVICE STATION. INCORRECT USE OF THE APPLIANCE CANCELS THE GUARANTEE.
- For your safety, this appliance conforms to the appliance standards, regulations and directives of Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.

Save these instructions for future use

Starting up the unit

- Before you use the sandwich maker you should read the instructions carefully.
- When you use the appliance for the first time it may cause a little smoke and smell, which will stop after a while.
- Lightly grease the baking surfaces before the unit is used for the first time. Use the appliance for about 10 minutes with the toasting surfaces closed (see "Use" below). Then wipe it down with a damp cloth.
- Please do not eat the first pieces of toast you make.

Use

- Plug the unit into an earthed electrical outlet 220-240V, / 50/60 Hz mains socket. The red LED (POWER) light up and the green LED lights up too.
- Keep the baking unit closed during the warming-up time.
- Open the cover and place each toast. Then close the lid gently. Block the handle with the hinge. The green control lamp goes off after a few seconds, baking is finished.
- Open the lid and remove the slices of toast with a wooden fork or the like. Do not use pointed or sharp objects to avoid damaging the coating of the baking surfaces.
- The baking section should always be closed in the intervals between baking.
- Unplug the unit after use.
- THE APPLIANCE IS GUARANTEED FOR A PERIOD OF TWO YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. INCORRECT USE OF THE APPLIANCE CANCELS THE GUARANTEE.

Cleaning and Maintenance

- Unplug and let the appliance cool before cleaning.
- Brush away remains of crumbs from the baking surfaces.
- Clean the machine only with a slightly damp cloth.
- Do not use abrasive detergents.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or any other liquid.

Recipes

Cheese and ham toast

2-4 slices of dark or white bread, buttered.
2 thick slices of cheese.
2 slices of cooked ham

Preheat the grill. When the green light turns off, place the sandwiches with the buttered sides towards the grids. Close the grill and serve after 3-5 minutes.

Tomato and bacon toast

4 slices of dark bread, buttered
75gr fried bacon

Preheat the grill. When the green light turns off, place the sandwiches with the buttered sides towards the grids. Close the grill and serve after 5 minutes.

Technical Data

Voltage: 50 Hz

Rated input: 700W



Safe Appliance Disposal



- This product should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate it from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailers where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmental safe recycling. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Guarantee & Customer Service

- Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. Moreover your appliance is guaranteed for a period of two (2) years from the date of purchase. During this period SERVICE BENRUBI will repair or replace the product or any defective parts free of charge.
- We are under no liability in respect of any defect arising from wilful or accidental damage, fair wear or tear, faulty installation, handling or maintenance of the product, connection to an unsuitable electric supply, negligence, abnormal conditions, failure to follow our instructions, misuse or alteration or repair of the product without the approval of an authorized BENRUBI service center.

FOR MORE INFORMATION CONTACT:

H. BENRUBI & FILS SA

27 Aghiou Thoma str, GR15124

Maroussi - Athens

Tel.: 210 6156400, Fax: 210 6199316

e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

BENRUBI SERVICE CENTER: 210 8822221

